

Hey Corazón (Real Artificial Music) (BMI/SOCAN)

Music: **Amanda Martinez/Elsten Torres/Kevin Laliberté**

Lyrics: **A. Martínez/E. Torres**

Noche tras noche en el mismo lugar, soñando despierta otra vez
Con una luz que me alumbra la fe, la fe de volverte a encontrar

Como escapar una sombra de amor, que sigue pegada a mi piel
Sigo buscando esa luna de ayer, cuando mi mundo cambió

Ay ay ay ay...mi cuerpo quisiera olvidarte
Ay ay ay ay...el alma nunca piensa igual

Hey corazón...dime si debo esperar?
Hey corazón...dime si el va regresar?

Y en cada brisa escucho su voz y oigo esta misma canción
Me pierdo en el ritmo de la soledad que siempre repite su adiós

Ay ay ay ay...mis labios quisieran borrarte
Ay ay ay ay...el alma nunca piensa igual

Hey corazón...dime si debo esperar?
Hey corazón...dime si el va regresar...

Dime si debo soñar?

Ay ay ay ay...mi cuerpo quisiera olvidarte
Ay ay ay ay...el alma nunca piensa igual

Hey corazón...dime si debo esperar?
Hey corazón...dime si el va regresar

Si va regresar
Hey corazón...

Translation –

Hey Corazón (Hey love) (Real Artificial Music) (BMI/SOCAN)

Music: **Amanda Martinez/Elsten Torres/Kevin Laliberté**

Lyrics: **A. Martínez/E. Torres**

Night after night, dreaming awake again
With a light that illuminates my faith, the faith I will see you again

How do you escape a shadow of love
That stays stuck to my skin?

I keep looking for the moon of yesterday
When my whole world changed

Ay, ay, ay, ay my body wants to forget you
Ay, ay, ay, ay, my soul will never think the same way

Hey love, tell me should I wait?
Hey love, tell me will he come back?

In each breeze, I listen to your voice and hear the same song
I get lost in the rhythm of loneliness that keeps repeating your goodbye

Ay, ay, ay, ay my lips want to erase you
Ay, ay, ay, ay my soul will never think the same
Hey love, tell me should I wait?
Hey love, tell me will he return?
Tell me if I should dream?

Ay, ay, ay, ay my body wants to forget you
Ay, ay, ay, ay my soul will never think the same way

Hey love, tell me should I wait?
Hey love, tell me if he will come back
If he will come back

Begin (SOCAN)

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez/D. Roberts/P. Rosales**

Despierto otra vez
Con mi mundo al revés
Sin ninguna razón

Tal vez hallaré el camino aquel
Dónde todo empezó

Comenzaré a disfrutar del romance
Hasta encontrar mi balance
Y ese horizonte tan lleno de amor

I'm waiting for a falling star (Fiavana hiany fitiavana tsara hoa)
I'm hoping that you're not too far (Aza mitana alahelo fa ataovy amp'itiavana)
When will this season come again (Fitiavana hiany fitiavana hoa)
Lose my pride
And I'll be fine

Cada momento, escuchando el viento
Te haré nueva canción
Bajo la sombra, ya veo tu forma
Una nueva ilusión

Déjame ver los recuerdos de ayer
Una vez mas quiero volver
Dame tus manos tu risa y tu voz

I'm waiting for a falling star (Fiavana hiany fitiavana tsara hoa)
I'm hoping that you're not too far (Aza mitana alahelo fa ataovy amp'itiavana)
When will this season come again (Fitiavana hiany fitiavana hoa)
Lose my pride

Will you take me tonight?
Will you find me tonight?
Will we set free tonight?

Fitiavana tsara ny mifankatia
Fa ataovy ampitiavana
Aza mitana alahelo
Fa ataovy ampitiavana
Tsara fa ataovy ampitiavana
Fitiavana hiany hoa eh

Déjame ver los recuerdos de ayer
Una vez más quiero volver
Dame tus manos tu risa y tu voz

I'm waiting for a falling star (Fiavana hiany fitiavana tsara hoa)
I'm hoping that you're not too far (Aza mitana alahelo fa ataovy amp'itiavana)
When will this season come again (Fitiavana hiany fitiavana hoa)

I'm waiting for a falling star (Fiavana hiany fitiavana tsara hoa)
I'm hoping that you're not too far (Aza mitana alahelo fa ataovy amp'itiavana)
When will this season come again (Fitiavana hiany fitiavana hoa)

Lose my pride
And I'll be fine

Lose my pride
And I'll be fine

Translation –

Begin (SOCAN)

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez/D. Roberts/P. Rosales**

I awake again
With my world upside down
For no reason

Perhaps I will find that road
Where everything began

I will begin to enjoy
Some romance
Until I find my balance
And this horizon full of love

I'm waiting for a falling star (Only love, love is good)
I'm hoping that you're not too far (Do it with love, don't hold a grudge)
When will this season come again (Do it with love, only with love you can win)
Lose my pride
And I'll be fine

Each moment I hear the wind
A new song
Under the shadow I see your form
A new illusion

Let me see the memories of yesterday
One more time I want to return
Give me your hands, your smile, your voice

I'm waiting for a falling star (Only love, love is good)
I'm hoping that you're not too far (Do it with love, don't hold a grudge)
When will this season come again (Do it with love, only with love you can win)
Lose my pride

Will you take me tonight?
Will you find me tonight?
Will we set free tonight?

Only love, love is good
Do it with love, don't hold a grudge,
Do it with love,
Only with love you can win

Let me see the memories of yesterday
One more time I want to return
Give me your hands, your smile, your voice

I'm waiting for a falling star (Only love, love is good)
I'm hoping that you're not too far (Do it with love, don't hold a grudge)
When will this season come again (Do it with love, only love can win)
Lose my pride

I'm waiting for a falling star (only love, love is good)
I'm hoping that you're not too far (Do it with love, don't hold a grudge)
When will this season come again (Do it with love only love can win)
Lose my pride and I'll be fine
Lose my pride and I'll be fine

Caterpillars of Love (SOCAN)

In memory of Arshia Tabrizzi

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez/P. Rosales/A. Tabrizzi**

Based on the poem *Caterpillars of Love* by Arshia Tabrizzi
from the book of poetry *Sea of Snow*

Oruguita
El amor mueve tus pies
Oruguita qué sabes que yo no se?

Pronto en el azul del cielo,
Volando estarás

Llévame a volar contigo
En alas de un quizás?

Oruguita no desesperes más
Oruguita tu amor sabe que ahí estás

Pronto en el azul del cielo,
Volando estarás
Llévame a volar contigo
En las alas de un quizás?,

O quizás no
Porque esta emoción
Te trae soledad
Quizás no
Porque tu tienes ya
¡Las fuerzas para volar...y volar

Oruguita el amor mueve tus pies
Oruguita qué sabes que yo no se?
Que sabes que yo no se

Translation –

Caterpillars of Love

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

English lyrics: **A. Martinez/A. Tabrizi**

Lyrics inspired by poem by Arshia Tabrizi from the book *Sea of Snow*

Caterpillars of love beneath your feet
Caterpillars what secrets do you keep

One day soon you'll fly into the blue
High above me in the clouds

When you do will you take me for a ride
On the wings of maybe

Caterpillars you keep close to his despair
Caterpillar does he know that you're there

One day soon you'll fly into the blue
High above us in the clouds
When you do will you take me for a ride
On the wings of maybe

Maybe not
Cause the feeling you've got
Is keeping you low

Maybe not
Cause you've already got
Everything you need to fly...high

Caterpillars of love beneath your feet
Caterpillars what secrets do you keep?
What secrets do you keep?

Libérame (SOCAN)

Music: **A. Martinez/K. Evans/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez/K. Evans/P. Rosales**

Lying takes its own toll
Finding peace its own goal
Between you and me
You and me

Tu me protegiste
Con tanto que me diste
Y sin darme cuenta
Perdí mi libertad

Y tu mirada
Sin más palabras
Me sabe a juicio
Aferrando mi vida al temor

Libérame
Del miedo aquel
A desandar
A ganar y perder

Here within this heartsake
Each word each scar our bonds break
Between you and I this weight we take
Will we be free?

Y tu mirada
(Y tu mirada)
Sin más palabras
(Sin más palabras)
Me sabe a juicio
(Me sabe a juicio)
Aferrando mi vida al temor

Libérame
Del miedo aquel
A desandar
A ganar y perder

This walking inside my mind
Walking inside to find
Connection I've tried to hide
You'll see in me

Libérame (Viene mi libertad)
Del miedo aquel (El miedo lo dejo atrás)
A desandar (Adelante con amor)
A ganar y perder

Libérame (Viene mi libertad)
Del miedo aquel (El miedo lo dejo atrás)
A desandar (Adelante con amor)
A ganar y perder

Translation –

Libérame (Free Me) (SOCAN)

Music: **A. Martinez/K. Evans/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez/K. Evans/P. Rosales**

Lying takes its own toll
Finding peace its own goal
Between you and me
You and me

You protected me
With everything you gave me
And without realizing
I lost my freedom

And your look
Without words
It tastes of judgement
Tying my life to fear

Free me
Of this fear
To wander
To win and to lose

Free me
Of this fear
To wander
To win and to lose

Here within this heart sake
Each word each scar our bonds break
Between you and I this weight we take
Will we be free?

And your look (and your look)
Without words (without words)
It tastes of judgement (it tastes of judgement)
Tying my life to fear (tying my life to fear)

Free me
Of this fear
To wander
To win and to lose

This walking inside my mind
Walking inside to find
Connection I've tried to hide
You'll see in me

Free me (my freedom is coming)
Of this fear (I leave fear behind)
To wander (go ahead with love)
To win and to lose

Free me (my freedom is coming)
Of this fear (I leave fear behind)
To wander (go ahead with love)
To win and to lose

En la Distancia (SOCAN)

Music and Lyrics: **A. Martinez/D. Roberts/K. Laliberté**

Dime cuantas horas voy a esperarte
Hasta que regreses a mi lado

Maraina vaovao, mitondra hazavana
Ny tsiki-tsikinao manome fanantenana

Quiero sentir tus brazos en los míos
Bajo las estrellas en el aire

Ny sangy-sangy kelin'tsika, tsy hafak'ato an'tsaiko
Ny hendrikao misariaka maha lasa ny saiko

Ya desperté
Sí, estoy contigo
Hasta que me digas ya tienes otra

La voz de ayer me habla más fuerte
Tratando de guiarnos en la distancia,
En la distancia
En la distancia

Dime cuantas horas voy esperarte
Hasta que regreses a mi lado

Ny fitiavako anao mijanona ato ampoko
Tsy andriko intsony ny hatongavanao

Ya desperté
Si estoy contigo
Hasta que me digas ya tienes otra

Algún día los años van a enseñarnos
La vida puede cambiar en momentos

La voz de ayer me habla más fuerte
Tratando de guiarnos en la distancia, en la distancia
En la distancia, en la distancia

Translation –

En la Distancia (In the Distance) (SOCAN)

Music and Lyrics: **A. Martinez/D. Roberts/K. Laliberté**

Tell me how many hours I have to wait
Until you return to my side

A new day brought me a new light,
your smile brought me a hope

I want to feel your arms in mine
Under the stars outside

Our little jokes can't leave my mind
The happy expression of your face makes me think positive

I woke, yes I am with you
Until you tell me you have another

The voice of yesterday speaks louder
Trying to guide us in the distance
In the distance
In the distance

Tell me how many hours I need to wait
Until you return to my side

My love for you will stay in my heart
I can't wait to see you again

I awoke
Yes I am with you
Until you tell me you have another

One day the years will show us
Life can change in a moment

The voice of yesterday speaks louder
Trying to guide us in the distance, in the distance, in the distance

Días de Amar

Music and lyrics: **Cardenal, Salvador de Jesus (Duo Guardabarranco)**

Vienen ya días de amar la casa que habitas,
Días de amar la tierra vegetal, flor y animal;

Vienen ya, ríos con aguas sin envenenar
Agua que beben los que tienen sed, igual que usted.

Vienen ya bosques pulmones de la gran ciudad,
Selvas que aroman en la oscuridad, noches de paz.

Que hacía falta a la humanidad no es natural,
Que en el planeta tanto ande mal;
Que el hombre agrede al hombre,
Que el hombre agrede al animal, al vegetal.

Se oyen ya loras gritando a gran velocidad,
Niños jugando con felicidad, vuelvo a su edad;

Pasan ya cosas que alegran a la humanidad,
Aires que huelen como a navidad en igualdad.

Que hacía falta a la humanidad no es natural,

Que en el planeta tanto ande mal;
Que el hombre agrede al hombre,
Que el hombre agrede al animal, al vegetal.

Vienen ya días de amar el mundo que habitas,
Días de amar la tierra vegetal, flor y animal.

Vienen ya días de amar el mundo que habitas,
Días de amar la tierra vegetal, flor y animal...
Vienen ya

Translation –

Días de Amar (Days for Loving)

Music and lyrics: **Cardenal, Salvador de Jesus (Duo Guardabarranco)**

Here they come, days to love the house you live in
Days to love the earth – vegetable, flower, animal
Here they come, rivers without poisoned water
Water that people who are thirsty drink, just like you.

Here they come, forests – lungs of the big city,
Tropical forests that perfume in the darkness, nights of peace

Humanity was in lack of that; no, it isn't natural
That so much is wrong with the planet;
That man attacks man
That man attacks animals, attacks flora.

They can be heard now, parrots shouting out very rapidly
Children who play happily, I go back to their age;
They are happening now, things that make humanity happy
Winds that smell like Christmas, in equality –

Humanity was in lack of that; no, it isn't natural
That so much is wrong with the planet;
That man attacks man
That man attacks animals, attacks flora.

Days are coming now for loving the world you live in,
Days for loving the earth – vegetable, flower, animal.

Days are coming now for loving the world you live in,
Days for loving the earth – vegetable, flower, animal.

Te Amo

Music: **Paola Resendiz Resano/Cathy Nosaty** (SOCAN)

Lyrics: **P. Resendiz Resano/P. Rosales**

Nunca entendí
Mejor la vida
Hasta que te
Sentí creciendo en mi

Con tu llegada
Cambiaste mi mundo
Dios te bendiga
Que seas muy feliz

Te amo de aquí
A la vía láctea
Te amo de aquí
Al fondo del mar

Con amor y con fuerza
Sostendré tu anhelo
Con paciencia y ternura
Yo te quiero amar

Te amo de aquí
A la vía láctea
Te amo aquí
Al fondo del mar

Con amor y con fuerza
Sostendré tu anhelo
Con paciencia y ternura
Yo te quiero amar

Te Amo (I Love You) (SOCAN)

Music: **Paola Resendiz Resano/Cathy Nosaty (SOCAN)**

Lyrics: **P. Resendiz Resano/P. Rosales**

I never understood
Life better
Until I felt
You growing in me

With your arrival
You changed my life
God blessed you
To be happy

I love you from here
To the milky way
I love you from here
To the depths of the sea

With love and with strength
I will sustain your yearning
With patience and care
I want to love you

Sharon's Song (SOCAN)

Dedicated to my dear friend Sharon Arluck

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez**

Ella llena de luz
Sonrisa de mujer

No puedo olvidar
Nuestra amistad
Que me dio alas pa' volar

Cuantos años atrás
Memorias de ayer

Ahora vivir
Momentos con ti
Mañana podemos soñar

Un poco de amor
Con un poco de fe
No dudes la vida
El sol va volver

Ella llena de luz
Sonrisa de mujer
No puedo olvidar
Nuestra amistad
Que me dio alas pa' volar

Un poco de amor
Con un poco de fe
No dudes la vida
El sol va volver

Translation –
Sharon's Song (SOCAN)

Dedicated to my dear friend Sharon Arluck

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez**

She, filled with light
Smile of a woman

I cannot forget
Our friendship
That gave me wings to fly

How many years ago
Memories of yesterday

Now I relive
Moments with you
Tomorrow we can dream

A little love
With a little bit of faith
Don't doubt life
The sun will return

She is filled with light
Smile of a woman
I cannot forget
Our friendship
That gave me wings to fly

A little love
With a little faith
Do not doubt life
The sun will return

Estaba Cayendo (SOCAN)

Music: **A. Martínez/W. Abdulhamid/D.Birston**

Lyrics: **A. Martínez/P. Rosales**

El se caía
Esperando de más
Al romper el día
Halló su cantar

Su amor verdadero
No escuchó jamás
El canto secreto
De un nuevo empezar

Estaba cayendo
Estaba cayendo
Estaba cayendo
Estaba cayendo

Le escribe en la tela
Con el gris carbón
La triste locura
De su corazón

En el bosque entrando
Sus pasos se ven
Como persiguiendo
Rastro de mujer

Estaba cayendo
Estaba cayendo
Estaba cayendo
Estaba cayendo

Translation –

Estaba Cayendo (He was Falling) (SOCAN)

Music: **A. Martinez/W. Abdulhamid/D.Birston**

Lyrics: **A. Martinez/P. Rosales**

He was falling
Waiting too long
At the break of day
He found his song

His true love
He never heard from again
The secret song
Of his new beginning

He was falling
He was falling
He was falling
He was falling

He wrote her on cloth
With grey charcoal
The sad madness
Of his heart

Entering the forest
His footsteps were seen
How he pursued
Slaughter of a woman

He was falling
He was falling
He was falling

Under African Skies (SOCAN)

Dedicated to SOS Children's Villages Canada

Music: **A. Martinez/K. Laliberté**

Lyrics: **A. Martinez**

For just a moment in time
You became mine
When the wind swept you close to me

But now the day has to end
And the time that we spent
Will be spinning like dreams through my head

Under African skies
We watched the sun rise
Now you're a part of me

Under African skies
We won't say goodbye
Now you're a part of me

There was laughter everywhere
The scent of the open air
Sunsets that painted my heart

You gave me your open hand
Showed me you understand
Love makes your family

Under African skies
We watched the sun rise
Now you're a part of me

Under African skies
We won't say goodbye
Now you're a part of me

Look to the sunlight
I'll be the moonlight
Reach for the starlight
We'll be alright

Under African skies
We watched the sun rise
Now you're a part of me

Under African skies
We won't say goodbye
Now you're a part of me